

Brandeis University Press
An imprint of University Press of New England
www.upne.com
Copyright © 2017 by Avraham Kadar
All rights reserved
Manufactured in the United States of America
Designed by Mindy Basinger Hill
Typeset in Arno Pro

For permission to reproduce any of the material in this book,
contact Permissions, University Press of New England, One Court Street,
Suite 250, Lebanon NH 03766; or visit www.upne.com

This book was published with the generous support of the Institute
for Israel and Jewish Studies at Columbia University.

All translations from Yiddish to English are by the author.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Names: Kadar, Naomi Prawer, author.

Title: Raising secular Jews: Yiddish schools and their periodicals
for American children, 1917–1950 / Naomi Prawer Kadar.

Description: Waltham: Brandeis University Press, 2017 | Series: Brandeis series
in American Jewish history, culture, and life | Includes bibliographical references and index.

Identifiers: LCCN 2016008165 (print) | LCCN 2016009515 (ebook) | ISBN 9781611689860 (cloth:
alk. paper) | ISBN 9781611689877 (pbk.: alk. paper) | ISBN 9781611689884 (epub, mobi & pdf)

Subjects: LCSH: Jewish day schools—United States—History—20th century. |
Jewish children—Education—United States—History—20th century. | Children's
periodicals, Yiddish—United States—History—20th century. | Secularism—
United States—History—20th century.

Classification: LCC LC741 .K257 2016 (print) | LCC LC741 (ebook) | DDC 371.076—dc23

LC record available at <http://lcn.loc.gov/2016008165>

Contents

List of Illustrations	<i>xi</i>
Foreword BY DAVID G. ROSKIES	<i>xiii</i>
Preface	<i>xix</i>
Acknowledgments	<i>xxiii</i>
ONE The Rise of Secular Yiddish Schools	1
TWO Children's Magazines: From Cover to Cover	24
THREE Farband's <i>Kindervelt</i> : Living in Two Cultures	58
FOUR The Sholem Aleichem Schools' <i>Kinder zhurnal</i> : Yiddish for the American Child	80
FIVE The Workmen's Circle's <i>Kinder tsaytung</i> : A More Beautiful and Better World	106
SIX The Ordn Schools' <i>Yungvarg</i> : A Progressive Jewish Education	129
SEVEN Writing the Holocaust for Children	156
EIGHT The Child Hero and the Uses of Fantasy	177
NINE Folklore and Jewish Folk Heroes	199
TEN Almost at Home in America	220
Notes	237
Bibliography	249
Selected Biographies: Educators, Writers, and Artists in Children's Yiddish Magazines	265
Index	273

Color plates appear after page 124.